

Н.А. Медников

**Палестина от завоевания ее
арабами до крестовых
походов, по арабским
источникам**

Приложения — II (1). Историки

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 304
ББК 60.5
Н11

Н11 **Н.А. Медников**
Палестина от завоевания ее арабами до крестовых походов, по арабским источникам: Приложения — II (1). Историки / Н.А. Медников – М.: Книга по Требованию, 2015. – 729 с.

ISBN 978-5-4241-9308-8

Православный палестинский сборник
Том 17. Выпуск второй (2).

Палестина от завоевания ее арабами до крестовых походов, по арабским источникам. Приложения — II (1). Историки.

Издание Императорского православного палестинского общества.

ISBN 978-5-4241-9308-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2015

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

I

И С Т О Р И К И

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Наше предисловіе вызвано главнымъ образомъ необходимою разъяснить недоумѣніе, возникающее при чтеніи заглавія: Приложенія. II (1, 2, 3).

Трудъ нашъ предпринятъ по мысли извѣстнаго палестиновѣда, Василя Николаевича Хитрово, который черезъ посредство нашего многоуважаемаго руководителя, барона Виктора Романовича Розена, предложилъ намъ пополнить, насколько возможно, одинъ изъ пробѣловъ по исторіи Палестины: выяснить судьбы Святой Земли за сравнительно мало изслѣдованный промежутокъ времени отъ мусульманскаго нашествія до крестовыхъ походовъ. При этомъ предполагалось ограничиться печатными арабскими источниками, представляя другимъ лицамъ, посвятившимъ себя исторіи, свести добытыя данныя съ показаніями остальныхъ, не-арабскихъ, писателей. Кромѣ того, принимая во вниманіе дѣли Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества, къ изданіямъ котораго принадлежитъ наше сочиненіе, было предложено собрать, попутно, свѣдѣнія на арабскомъ языкѣ за вышеуказанный промежутокъ времени о положеніи христіанъ въ Палестинѣ, Сиріи и вообще среди мусульманъ.

Всякое законченное сочинение по истории предполагает тройкаго рода дѣятельность: собраніе данныхъ, ихъ изслѣдованіе, изложеніе. Въ такой именно послѣдовательности и рѣшалась наша задача. Сначала были отпечатаны переводы; въ настоящее время печатается изслѣдованіе, за которымъ должно послѣдовать связное изложеніе на основаніи добытыхъ выводовъ. Однако необходимость оправдать поправки, вносимыя въ тексты при ихъ переводѣ, нерѣдко заставляла приступать къ изслѣдованію уже при собраніи данныхъ. Такъ какъ ихъ совокупность приобретаетъ свою надлежащую цѣну лишь при извѣстномъ освѣщеніи, то переводы помѣщены въ приложеніяхъ къ изслѣдованію. Такимъ образомъ все сочиненіе распадается на три отдѣла. Часть первая — изслѣдованіе источниковъ; часть вторая — приложенія, какъ оправдательные документы; часть третья — повѣствовательная. Вторая часть отпечатана еще въ 1897 году. Первая же оканчивается печатаніемъ ¹. Первоначально предполагалось выпустить въ свѣтъ обѣ первыя части одновременно; но особыя обстоятельства побуждаютъ насъ ограничиться пока представленіемъ въ факультетъ Восточныхъ языковъ С.-Петербургскаго Университета только одной второй части.

Во избѣжаніе недоразумѣній слѣдуетъ еще оговориться, что настоящій трудъ предназначается для пользования возможно обширнаго круга читателей, не однихъ только востоковѣдовъ и арабистовъ, а потому въ немъ встрѣчаются примѣчанія и разъясненія для этихъ послѣднихъ излишнія.

Въ той понятной тревогѣ, которая овладѣваетъ

¹ Передъ нами находится 40-й листъ, страница 640-ая этой первой части.

I.

Ибн-Исхâкъ.

(† 768).

Ибн-Хишâмъ.

(† 822).

Абу-'Абдулла Мухаммед-ибн-Исхâк-ибн-Ясâръ, вольноотпущеникъ Кайса-ибн-Махрама-ибн-ал-Мутталиба, жилъ въ Мединѣ, собиралъ преданія о жизни и походахъ Мухаммеда. Онъ записывалъ ихъ не только со словъ мусульманъ, но и со словъ евреевъ и христіанъ. Нѣкоторые обвиняли его въ недобросовѣстности. Непріятности, которыя онъ испытывалъ въ Мединѣ, побудили его покинуть этотъ городъ и переѣхать въ Египетъ. Затѣмъ онъ посѣтилъ Куфу, Рей и Хиру, гдѣ видѣлся съ халифомъ ал-Мансуромъ, по предложенію котораго составилъ жизнеописаніе Мухаммеда. Кромѣ этого сочиненія въ Фихриствѣ упоминается его «Исторія халифовъ». См. изданія F. Wüstenfeld'a: *Ibn Coteiba's Handbuch d. Gesch.* 247; *Ibn Challikani vitae illustr. vir.* № 623; *Liber classium virorum etc. auct. Dahabio*, part. I, 37; *Die Geschichtschreiber der Araber*, 8; Фихриствъ, 92. Ср. еще A. Fischer, *Biographien von Gewährsmännern des Ibn Ishâq etc.* Leiden 1890 и его же въ ZDMG. 44, 401 и сл.

Абу-Мухаммедъ 'Абд-ал-Мелик-ибн-Хишâм-ибн-Эюйбъ ал-Химьярій ал-Ма'âфирій долгое время жилъ въ Куфѣ, гдѣ слушалъ лекціи Зіада-ибн-'Абдуллы, излагавшаго жизнь Мухаммеда по Ибн-Исхâку. Затѣмъ онъ жилъ въ Фостâтѣ (въ Египтѣ) и пользовался репутациею отличнаго филолога и историка. Онъ редактировалъ вышеупомянутое сочиненіе Ибн-Исхâка, которое

и дошло до насъ въ этой редакціи. Эта редакція издана на арабскомъ языкѣ Вюстенфельдомъ подъ заглавіемъ: *Das Leben Muhammed's nach Muhammed Ibn Ishak* bearbeitet von *Abd el Malik Ibn Hisham*, Göttingen 1858—1860. Вейль перевелъ это сочиненіе на нѣмецкій языкъ. Кромѣ «Жизни Мухаммеда» извѣстны еще два сочиненія Ибн-Хишâма: «Объясненіе рѣдкихъ словъ, встрѣчающихся въ стихахъ Жизнеописанія пророка» и «Генеалогія химьяритовъ и ихъ царей». См. Хаджи-Хальфа, 7308, 1347; *Ibn Challikan*, № 390; *Die Geschichtschr. d. Araber*, 16.

Помѣченныя на поляхъ страницы относятся къ вышеупомянутому изданію Вюстенфельда: *Das Leben Muhammed's* и т. д.

Разназъ о походѣ въ Му'ту¹ въ Джумадъ I² восьмого года и объ убіеніи Джа'фара, Зейда и 'Абдуллы-ибн-Равахи.

Стр. 791. Ибн-Исхâкъ говоритъ: и пробыль пророкъ въ Мединѣ остальную часть мѣсяца Зу-л-Хиджжы—хаджемъ³ въ этомъ году руководили язычники—Мухарремъ, Сафаръ и оба мѣсяца Рабі'я. Въ Джумадъ I пророкъ послалъ въ Сирію тѣхъ, которые потомъ пали при Му'тѣ. Разказалъ мнѣ Мухаммед-ибн-Джа'фар-ибн-аз-Зубейръ со словъ 'Урвы-ибн-аз-Зубейра, что посоль Бо-

¹ Му'та—мѣстность на востокѣ отъ южной оконечности Мертваго моря. О мѣстностяхъ, упоминаемыхъ арабскими историками, см. географическій отдѣлъ и указатель.—² 27 Авг.—26 Сент. 629 г. п. Р. Х.—³ Хаджемъ называется обязательное для каждаго мусульманина посѣщеніе Мекки и ея святыни—Кабы, сопряженное съ исполненіемъ извѣстныхъ обрядовъ. Обычай совершать хаджжъ существовалъ задолго до Мухаммеда и, по мнѣнію арабовъ, былъ установленъ патриархомъ Авраамомъ. Мѣсяць Зу-л-Хиджжа = обладатель Хаджжа получил свое названіе оттого, что посвящается совершенію Хаджжа. Въ то время, о которомъ идетъ рѣчь, Мекка была еще въ рукахъ идолопоклонниковъ, которые и руководили обычными церемоніями хаджжа.

жій¹ послалъ этотъ отрядъ въ Му'ту въ Джумадъ I восьмого года и поставилъ во главѣ отряда Зейда-ибн-Харису и сказалъ: если Зейдъ падетъ, то начальство надъ войскомъ приметъ Джа'фар-ибн-abu-Талибъ; а если падетъ Джа'фаръ, то начальство надъ войскомъ приметъ 'Абдулла-ибн-Равâха. И снарядилось войско и приготовилось къ отправленію въ походъ. Ихъ было три тысячи. И когда наступило время отправленія, то народъ проводилъ воеводу посла Божьяго и простился съ нимъ. Когда проводили 'Абдулла-ибн-Равâху вмѣстѣ съ другими воеводами посла Божьяго, то 'Абдулла заплакалъ. Ему сказали: что заставляетъ тебя плакать, Ибн-Равâха? Онъ отвѣтилъ: клянусь Богомъ! я не увлекаюсь, ни любовью къ здѣшнему міру, ни привязанностью къ вамъ; но я слышалъ, какъ посоль Божій прочелъ изъ² книги Бога, которому присущи могущество и величіе, стихъ, гласящій объ адѣ: ни одинъ изъ васъ не обойдется безъ того, чтобы не спуститься къ краю его, это рѣшено у Господа твоего и запечатано³. И я не знаю, какъ я, попавъ туда, возвращусь оттуда. И сказали мусульмане: да сопутствуетъ вамъ Богъ, да защититъ васъ и возвратитъ къ намъ невредимыми. И сказалъ 'Абдулла-ибн-Равâха:

А я прошу у Всемилосердаго прощенія

И такого удара мечомъ, который поражаетъ на смерть и заставляетъ пѣву выступить изо рта,

Или удара, нанесеннаго обѣими руками кровожаднаго врага, удара смертельнаго,

Нанесеннаго дрогикомъ, проникающимъ во внутренности и въ сердце,

Чтобы проходящіе мимо моей могилы сказали:

¹ Песломъ Божиимъ назывался Мухаммедъ.—² Книга Бога—Коранъ.—

³ Коранъ, XIX, 72.

О, боецъ!—да устройтъ его Богъ какъ слѣдуетъ,—
ибо онъ шель по прямому пути.

Стр. 792. Ибн-Исхакъ говоритъ: затѣмъ когда эти люди собра-
лись въ дорогу, то 'Абдулла-ибн-Равâха пришелъ къ послу
Божіему и простился съ нимъ, а затѣмъ сказалъ:

Да сохранить Богъ тебѣ то, что тебѣ дано хорошаго,
Такъ же какъ и Моисею, и да поможетъ тебѣ, какъ
и ему!

Къ тому же я усмотрѣлъ въ тебѣ добро, а Богъ
знаетъ, что мой взглядъ проникателенъ.

Ты Его посоль; кто лишенъ твоихъ благодѣяній и
благоволенія твоего, того судьба унижаетъ.

Говоритъ Ибн-Хишамъ: одинъ изъ знатоковъ стихо-
твореній продекламировалъ мнѣ эти стихи такъ:

Ты Его посоль; кто лишенъ твоихъ благодѣяній и
благоволенія твоего, того судьба унижаетъ.

Да сохранить Богъ тебѣ среди пословъ Его то, что
ты имѣлъ хорошаго и да поможетъ тебѣ такъ, какъ Онъ
имъ помогалъ.

Къ тому же я усмотрѣлъ въ тебѣ добро въ против-
ность тому, что они видятъ въ тебѣ.

Они, т. е. язычники. Эти стихи находятся въ одной
изъ его касидъ ¹. Говоритъ Ибн-Исхакъ: затѣмъ эти
люди отправились, и посоль Божій отправился съ ними
проводать ихъ. И когда онъ простился съ ними и ушелъ
отъ нихъ, 'Абдулла-ибн-Равâха сказалъ:

Да останется съ миромъ тотъ, съ кѣмъ я простился
среди пальмъ,

Лучшій изъ провожающихъ и изъ друзей!

Затѣмъ они пошли и остановились въ Му'анъ ², что

¹ Касида—арабская поэма.—² Му'анъ—на юго-востокѣ отъ Пале-
стинъ, на сѣверо-западѣ отъ Акабскаго залива, восточной вѣтви Краснаго
моря.

въ землѣ сирійской. И дошло до этого отряда извѣстіе о томъ, что Ираклій во главѣ ста тысячъ рѣумовъ уже стоитъ въ Меабѣ, въ землѣ ал-Белкѣ, и что къ нему присоединилось сто тысячъ арабовъ племенъ Лахмъ, Джузамъ, ал-Кайнъ, Бехрѣ и Балій подъ предводительствомъ челоуѣка, принадлежавшаго къ племени Балій, къ роду Ирѣша, и называемаго Малик-ибн-Зѣфила. Получивъ это извѣстіе, мусульмане пробыли двѣ noci въ Му'анѣ, обдумывая свое положеніе, и рѣшили: напишемъ послу Божиему и извѣстимъ его о числѣ враговъ нашихъ; онъ или подкрѣпитъ насъ людьми, или пришлетъ намъ свое приказаніе, и мы поступимъ сообразно съ нимъ. Тогда 'Абдулла-ибн-Равѣха ободрилъ ихъ слѣдующими словами: О, народъ мой! клянусь Богомъ, то, отъ чего вы отвращаетесь, вѣдь это и есть та цѣль, къ которой вы стремились, отправляясь въ походъ—засвидѣтельствовать мученической смертью истинность вашей вѣры; не на оружіе, не на силу и не на многочисленность мы опираемся, сражаясь противъ враговъ, а единственно на эту нашу вѣру, которую Богъ отличилъ насъ. Впередъ! исходомъ борьбы можетъ быть только одно изъ двухъ прекрасныхъ: или побѣда, или смерть мученика. И сказало войско: 'Абдулла-ибн-Равѣха, право, говоритъ правду! И двинулось войско, и сказала 'Абдулла-ибн-Равѣха, говоря объ этой ихъ стоянкѣ:

Мы привели нашихъ лошадей изъ Аджѣ и Фер'а; ихъ кормомъ были цѣлые мѣшки сѣна.

Мы заставили ихъ бѣжать по гладкой, твердой какъ камень почвѣ, поверхность которой была похожа на дубленую кожу¹.

Двѣ noci лошади наши простояли въ Му'анѣ;

¹ Буквально: мы обули ихъ въ сандалии гладкой кожи изъ твердыхъ камней, поверхность которой походила на дубленую кожу.

затѣмъ, послѣ отдыха послѣдовалъ усиленный переходъ,

И мы провели ночь, а скакуны наши паслись, и самумъ¹ дулъ имъ въ ноздри.

Нѣтъ! клянусь моимъ отцемъ, мы пойдѣмъ въ Меабъ хотя бы тамъ находились арабы и румы!

И мы выстроили коней въ боевомъ порядкѣ, и они грозные, окутанные пылью,

Понесли бушующихъ витязей, верхи шлемовъ которыхъ блистали при наступленіи какъ звѣзды.

Ихъ копыта дали разводную довольнымъ жизнью женамъ, которыя снова выйдутъ замужъ, или останутся вдовами.

Ибн-Хишамъ говоритъ: иные читаютъ: «мы привели лошадей нашихъ изъ чащи Курха»; слова-же: «и мы выстроили коней и пр.» принадлежать другому передатчику, не Ибн-Исхакъу. Ибн-Исхакъ говоритъ: затѣмъ эти люди пошли впередъ. Абдулла-ибн-абу-Бекръ разсказалъ мнѣ, что слышалъ отъ Зейда-ибн-Аркама слѣдующее: я былъ сиротой на попечительство у Абдуллы-ибн-Равâхи. Онъ взялъ меня съ собой въ этотъ походъ и везъ за сѣдломъ на мѣшкѣ. И вотъ ночью, во время пути, я услышалъ, какъ онъ декламируетъ слѣдующіе свои стихи:

Когда ты (верблюдица) доставишь меня на сѣдлѣ на разстояніе четырехъ дней пути отъ ал-Хисы,

То дѣлай, что хочешь и будь счастлива—пусть порицаніе не коснется тебя! и да не вернусь я назадъ къ моему семейству!

Пусть уйдутъ мусульмане, оставивъ меня въ землѣ сирійской, гдѣ я охотно останусь;

И пусть тебя (верблюдицу) отведетъ назадъ любой

¹ Названіе извѣстнаго вѣтра.